GUIDE TO PROSPECTIVE RESIDENTS (FOR RESEARCHERS) of KOMABA LODGE ANNEX, INTERNATIONAL LODGE THE UNIVERSITY OF TOKYO

This information covers what you should know and accept before you move into Komaba Lodge Annex (hereinafter referred to as the "Lodge"). It is the responsibility of every prospective resident to read this Guide thoroughly and know the contents before moving into the Lodge.

1. Contact Information

Please contact the Lodge Office for any questions regarding your life at the dorm.

KOMABA LODGE ANNEX OFFICE

Address: 4-6-29 Komaba, Meguro-ku, Tokyo 153-0041

Tel: 03-3485-1980 Facsimile: 03-3485-1997

E-mail: komaba_lodge.adm@gs.mail.u-tokyo.ac.jp

Office Hours:

Monday to Friday 8:00~12:00 /13:00~20:00

Saturdays, Sundays and public holidays $8:00\sim12:00 / 13:00\sim18:00$

*Office closed during noon from 12:00 to 13:00.

You can move into the Lodge during the above office hours. If you are unable to arrive in time, please be sure to consult the Lodge Office via email whether it is possible to make the necessary adjustments for you.

Please move into the Lodge within 7 days in principle from the starting date of your term of residency. Your failure to fulfil this condition without advanced notice and justifiable reason could lead to cancellation of your residency.

The Lodge Office would appreciate your information on your approximate date and time of arrival at Narita/Haneda Airport or Komaba Lodge Annex.

2. Unaccompanied Goods

The Lodge Office will not accept any unaccompanied goods/parcels sent to the Lodge Office prior to one's actual move-in date. If you plan to send something separately, please be sure to make the necessary arrangements so that you can directly receive them yourself.

3. Documents Necessary Upon Arrival

Please submit the following documents (1)- (5) to the Lodge Office upon your arrival:

- 1) Registration to the University of Tokyo International Lodge
 - A PHOTOGRAPH must be attached.
- 2) Pledge
- 3) Dear New Residents

NOTE: These three documents need to be completed in advance.

The forms are downloadable at:

https://www.u-tokyo.ac.jp/adm/housing-office/en/download/index.html

- 4) Notification of Admission to the University of Tokyo International Lodge
- 5) Passport and Resident card (of your family member's as well if you are to reside with them)

NOTE: Please download your "Notification of Admission" from the URL shown in the OSTA E-mail sent to you (the "OSTA Application Result with Offer" E-mail/ see 24.Appendix (4)) and submit it to the Lodge Office on your move-in date.

Document (4) and item (5) will be photocopied and returned to you on the spot.

4. Initial Briefing

Soon after your arrival, one of the office staff will guide you around the Lodge and escort you to your room. This should take about 20 minutes, during which they will explain the important matters concerning your life at the Lodge. If you have any questions, please feel free to ask.

5. Key

You will receive a room key and an IC card from the Lodge Office. The IC card is for the postern gate, which is locked after office hours and also for the east and west gates of the Komaba 2 Campus. Please be careful not to lose or damage your key and IC card. In the event of any loss or damage, you will be asked to bear the replacement cost.

6. Beddings

You are expected to prepare your own beddings (comforter, duvet, blanket, pillow, sheets, etc.). Only a bed and mattress will be provided inside your room. Every resident will need to place their order for the designated bed pad even though they are to prepare their own beddings.

For the details, please refer to the URL below.

⇒https://www.u-tokyo.ac.jp/adm/housing-office/en/download/index 00002.html

You are required to submit the Beddings Purchase Order to the Lodge Office at least 10 days prior to your actual date of move-in.

All residents will need to submit the Purchase Order Form either for the beddings with the bed pad or for the bed pad only with no beddings according to their own preference.

*We do not provide any rental services for the beddings at the Lodge.

7. Confirmation of Your Room Condition (on arrival)

The Lodge Office will hand you a form titled "List of Items to Check on Arrival," which is very important because it verifies the condition of your room when you moved in. Please complete the form and submit it to the Lodge Office within 7 days from the date of your arrival.

If you should fail to submit this form, you may have to take the responsibility for any damage caused by the previous resident.

8. Parking Space

If you plan to park a vehicle to move your belongings, please notify the Lodge Office in advance. (There is no parking space that residents can use on a regular basis.)

9. Internet

You can use the Wi-Fi Connection Service and the UTokyo Wi-Fi in your room.

10. Smoking

There is no smoking area within the premises. Smoking is strictly prohibited in all areas including each residential units and room balconies.

11. Mail

Postal items without the room number may not be delivered. Please inform your family members and friends to follow the instructions below when sending things via postal service:

- 1) Clearly indicate name of Lodge, room number, and
- 2) Write your name clearly in alphabet letters.

12. Major Rules

12-1. Prohibited Actions

Please refrain from the following prohibited actions:

- 1) Any act of harassment, intimidation, or infringement of the human rights of others including all persons working for the management and operation at the Lodge, in breach of the provisions with regards to respecting the basic human rights of each university member specified in the <u>"The University of Tokyo Charter"</u> and <u>"The University of Tokyo Statement on Diversity & Inclusion"</u>;
- 2) Keeping pets;
- 3) Wearing shoes inside the room;
- 4) Making holes in walls and furniture and affixing adhesive materials (*e.g.* nails, hooks and stickers) except on the wooden bar on the wall;
- 5) Leaving personal belongings in public spaces;
- 6) Renting your room to a non-resident;
- 7) Using any item that could cause a fire (other than those equipped in your room and common areas);
- 8) Smoking within the premises including each residential unit and room balconies;
- 9) Talking in a loud voice or playing music at full volume in a room or in public spaces;
- 10) Parking cars without permission within the premises of the Lodge; and,
- 11) Accommodating someone to stay in your room (*e.g.*, your friends, family members and other residents) overnight.

12-2. Cohabitation for the Couple/Family Rooms

Principally, residents will need to apply for the couple/family use of the rooms at the time of application for their stay together. Couples/families are expected to live together at the Lodge throughout their whole permitted term of residence in general.

Please be sure to notify the Lodge Office if any of your family member is to move-in on a later day than you. You will need to have your family member drop in by the Lodge Office at the time of their late move-in to pick up their room key and submit the designated forms for registration.

If a resident is found to be occupying a couple/family room alone for a long time contrary to the information provided at the time of application, the said person may be requested to move out from the Lodge immediately. Please be sure to notify the Lodge Office for any changes of the number of persons residing at your room.

12-3. Expulsion from the Lodge

All residents will need to comply with the rules and regulations stated herein this "Guide for Prospective Residents."

Any act of infringement of the rules and regulations by the resident or if any serious damage to the management/operation of the Lodge is to be recognized, the resident thereof may be evicted from the Lodge.

12-4. Staying Overnight Away from the Dorm

To prepare for an emergency, the Lodge Office should always be able to contact every resident. If you plan to stay overnight away from the Lodge, please fill out the "Notice of Travel / Absence from Lodge" and submit it to the Lodge Office in advance. The form is available at the Lodge Office or downloadable at:

■ Notice of Travel / Absence from Lodge: https://www.u-tokyo.ac.jp/adm/housing-office/en/download/index.html

12-5. Building Entry Policy

When inviting visitors at the dorm, please be sure to have them provide each of their names at the accommodation office before guiding them into your own room, etc. Visit hours are only up to 22:00, so please make sure that they leave by that time. You are not allowed to let them stay overnight at the dorm under any reason as thus stated in 12-1 above.

12-6. Respect for Quietness during Late & Early Morning Hours

Please be respectful of your noise level from 11 p.m. to 8 a.m. at the dorm. Voices, music and other sounds should not be audible outside of your room. Gatherings within the common spaces are also prohibited during the time. Residents are expected to be respectful to others by minding noise discipline at all times.

13. Expenses

Residents are required to pay the following monthly expenses:

- 1) Rent
- 2) Utility Fees (Electricity, Water and the Internet Access fees)
- 3) Common Service Fees

Common service fees are used for common interests of all residents.

OEntrance Fees at the Komaba Lodge Annex

Room Type	Entrance Fee
Single (Couple)	31,300 Yen
Family	48,200 Yen

*The entrance fee is a nonrefundable one-off expense which will be included in the initial bill.

E	xpense Item	Monthly Amount	Daily Rate
Dont	Single (Couple) Rooms	82,400 Yen	2,740 Yen
Rent	Family Room	125,400 Yen	4,180 Yen
	Single-Use / Single	2,000 Yen	N/A
Common	Couple-Use / Single	3,200 Yen	N/A
Service Fees	Single-Use / Family	2,600 Yen	N/A
	Couple + Use / Family	3,700 Yen	N/A
	Single-Use / Single	27,300 Yen	910 Yen
Liere	Couple-Use / Single	27,300 Yen	910 Yen
Utilities	Single-Use / Family	28,700 Yen	960 Yen
	Couple + Use / Family	28,700 Yen	960 Yen

All bills are issued around the 10th day of every month. Please pay the amount billed by the end of the same month through a bank transfer – cashier at a bank, automatic teller machine (ATM) or online banking system. Komaba annex does not accept any other payment method including credit cards.

Note:

- 1) Please be sure to prepare enough cash for the payment of your initial bill.
- 2) Expenses are subject to change. Changes will be informed both on the UTokyo Housing Office HP and by a notice to be sent to the residents prior to the actual price change.
- 3) The room rent and utility fees will be prorated based on each of the daily fees described above for those who are to move in/out of the Lodge on a day part of the way through the month. (Residents will NOT be charged more than the fixed monthly amounts for rent and the Internet.) Common service fees will be billed on a monthly basis both for the move-in and move-out months regardless of the number of one's stay at the Lodge.
- 4) All bills will be charged from the very first day of one's term of residency, and not from one's actual move-in date.

- 5) In addition to the expenses above, the initial bill will include the following entrance fees which is to be spent for the cleaning and maintenance work of your assigned room.
- ♦ If your room is extremely dirty or some of its facilities are damaged or lost, you will be CHARGED AN EXTRA FEE TO RESTORE IT TO ITS ORIGINAL STATE.
 - See Section 21 "Points to Note when Moving Out" for the details.
- 6) You may be CHARGED IN EXTRA if your consumption of power and/or water is substantially larger than average.
- 7) All expenses are not refundable, under any circumstances, after payment.
- 8) Any failure to fulfil the payment of the accommodation fees, etc. by the given due date regardless of the repeated request made by the Lodge Office for a period of more than 3 months may lead to the cancellation of one's permission to reside at the Lodge as stated in Article 6 (2) of "The University of Tokyo Regulations on the Use of the International Lodge / Komaba Lodge Annex."

14. Cleaning

Each resident is responsible for cleaning one's own room including the bathroom (single room) or the shower room and toilet (couple room). You can rent the vacuum cleaners at the Lodge Office for free.

15. Changing Rooms

In principle, you may not change rooms after you have moved into the Lodge.

16. Changing the Term of Your Stay

You will have to ask your affiliated faculty/department at UTokyo to request for the needed change of your term of stay at the Lodge for any modifications made in your enrollment/employment period at UTokyo to the Housing Office.

Please note that the maximum period of stay at the Lodge is only one year as stipulated in "The University of Tokyo Regulations on the Use of the International Lodge / Komaba Lodge Annex." In addition, for those who have stayed at either one of the UTokyo accommodations under the same status within the current past 3 years, the length of their past stay shall be counted as part of the allowable one-year period of stay. Changes in the term of stays after room assignment may not always be accepted depending on the room occupancies at the time.

17. Facility and Equipment

Komaba Lodge Annex has the following equipment and facilities.

< Inside the Room >

Double Bed (with Mattress), Wardrobe, Bookshelf,

Rack (can be used as a shoe rack if you wish), Desk, Desk Chair, Desk Lamp,

Kitchen, Refrigerator, IH Cooking Heater, Microwave Oven,

Rice Cooker, Kitchenware, Tableware, Shower Room, Toilet, Washing Machine,

Air Conditioner, Intercom, Ventilator, Ceiling Lights, Curtains, and Balcony

< Common Facilities >

Multipurpose Hall:

Tables & Chairs, Television Set, Digital Piano, Wireless LAN, Audio Equipment, Pingpong Table, Toilet

Entrance Hall:

Tables and Chairs, Television Set, Wireless LAN

Other Common Facilities:

Laundry Rooms, Bicycle Parking Area, Mailbox, Garbage Storage,

Microwave Ovens

Items lent by the Lodge Office:

Irons and Ironing Boards, Vacuum Cleaners, Bicycle Pumps, Scales, Trolley

- Rental items must be returned each time you finish using them.
- -The University of Tokyo (including the lodge office) is not liable to any injury or any damage to your properties caused, directly or indirectly, by an item that you have borrowed from the Lodge Office.

18. Residence Card and Registration of a New Address

(1) If You are to Move into the Lodge from Abroad

All foreign nationals with period of stay of over 3 months will be issued a Residence Card at the time of arrival at the Narita International Airport or Haneda Airport. (Residence Cards are issued at the Chubu and Kansai Airports, as well.)

^{*}Please kindly refrain from using common facilities when you are not feeling well, if necessary, wear a mask or keep physical distance while using these facilities.

If you are to arrive at an airport other than those listed above, you will receive a landing permission by which you can receive a residence card after you notify the Meguro Municipal Office of your new address at Komaba Lodge Annex.

(2) If You are Already Living in Japan

If you are a resident in Japan and live in another municipality other than Meguro-ku, you will first have to notify your municipal office that you are moving out from the district 14 days prior to your actual date of moving. The municipal office will then issue you a move-out certificate which you will need to submit to the Meguro Municipal Office at the time you are to register your new address at the Komaba Lodge Annex. You will have to register your new address within 14 days of moving.

If you are to change address within the same municipality, you will have to file a change-of-address notice at the Meguro Municipal Office's residence registration counter within 14 days of moving.

19. Insurance for Personal Possessions

The University of Tokyo provides no insurance policy that covers personal possessions of residents. If necessary, please make your own arrangements.

20. Preliminary Visit to the Lodge (Only for those with permission to move in)

If you already have your permit to live at the Lodge and are either living in Japan or are to arrive in Japan well before your move-in date, you can pre-visit the Lodge by making the necessary appointments with the Lodge Office in advance. Alternatively, you can ask a close family member of yours (who stays in Japan), your host professor or someone working for or studying under your host professor to make a preliminary visit on your behalf (no other person is accepted). Please inform the Lodge Office of the following information by E-mail (please refer to page 2 of this Guide) at least three days prior to the planned visit.

- 1) Room Number
- 2) Your Name (or the name of your representative)
- 3) Permit Number shown on your "Notification of Admission"
- 4) "Several" Timeslots (the time convenient for you or your representative)

Please note that there may be no office staff available to guide you around at the time of your preliminary visit due to their workload. In such cases, you will be asked to walk around the common spaces of the Lodge on your own and will not be able to see your actual room.

21. Departure

You are free to leave the Lodge before the expiration date of your term of residence as long as you fill out the "Notification of Departure of the University of Tokyo International Lodge" and submit it to the Lodge Office no later than 14 days prior to your actual date of departure. Otherwise, you will be billed of all fees up till the 14th day from the date of submission (no matter if you are to move out of the Lodge at an earlier date than that).

Residents who are to leave the lodge with the completion of their permitted term of residence are also required to submit the "Notification of Departure" to the lodge 14 days in advance. Please be noted that any failure in doing so will lead to additional billing up to the 14th day counted from the date of submission.

22. Points to Note when Moving Out

- 1) If there is any damage, breakage or leftover items that require restoration to the original condition, we will charge you for the cleaning, repair, disposal and other costs involved.
- 2) If any of the items are found to be missing, we will have you return them right away.
- 3) If there are any leftover items in the room after you move out, we will consider that you have abandoned the ownership and will charge you for the disposal cost thereof.

23. Amendments

The terms and conditions written herein are subject to future amendments.

All amendments made will be notified to the residents on the UTokyo Housing Office website.

■UTokyo Housing Office Website:

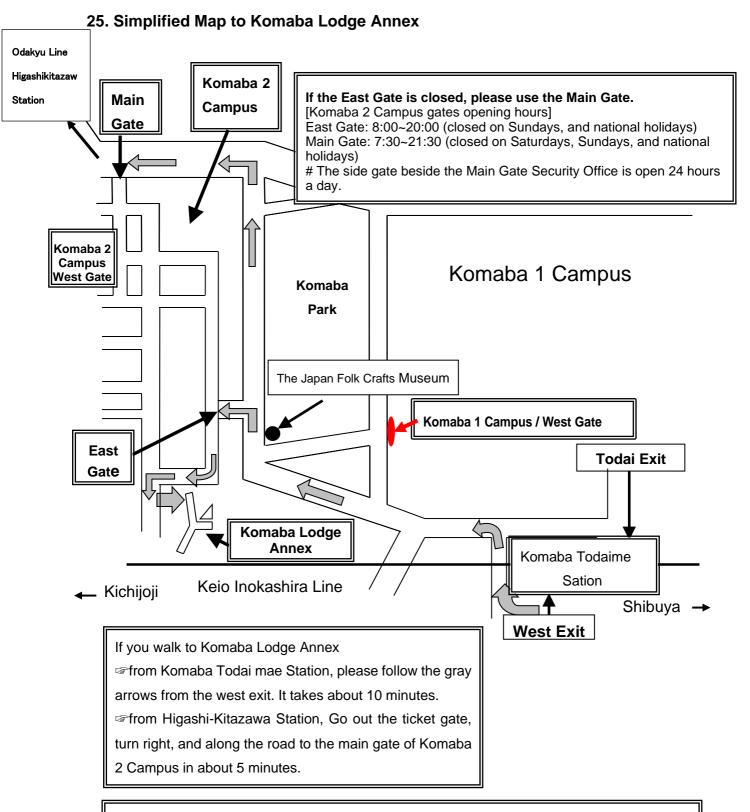
https://www.u-tokyo.ac.jp/adm/housing-office/en/download/index.html

24. Access to the Lodge

The nearest station to the Komaba Lodge Annex is the "Komaba-Todaimae" station of the Keio-Inokashira line or "Higashi Kitazawa" station of the Odakyu Line, (transfer: Subway Chiyoda Line). Information on transportation from each airport (ways of transfer, time/fees of transportation, etc.) can be searched using the following sites.

Japan Transit Planner https://world.jorudan.co.jp/mln/en/ (Multi-Language)
YAHOO! JAPAN 路線情報 https://transit.yahoo.co.jp/ (Japanese only)

* Information on the above sites is subject to change.



If you take a taxi:

- 1) Please get off at the East Gate, the closest gate to Komaba Lodge Annex, and walk.
- **Note**: "Nihon Mingei Kan" (the Japan Folk Grafts Museum) may be better known to taxi drivers than the east gate of the University of Tokyo.
- Please enter Komaba 2 Campus through the Main Gate, inform the guard that you are moving into Komaba Lodge Annex and drive to the lodge directly.

26. Appendix: Examples of Completed Forms

(1) Registration to the University of Tokyo International Lodge

様式3 (Form 3)	東京大学	インターナショナル・1	ロッジ入居品	ī.	
REGISTRATI		UNIVERSITY OF TOK			
東京大学総長 殿					
To : President					
The University of Tokyo					
		П 47			
		氏名: Name (Print): Kor	nabella	Megrocias	
		First		Last	
東京大学インターナショナ	ル・ロッジ規則	削等を了承のうえ、下詞	己のとおり入	居しますのでお届け	けします。
This is to notify that I, havi	ng read and ur	nderstood the Rules an	d Regulation	ns of The University	of Tokyo
International Lodge, have to	aken up reside	nce.			
	10	F	25		
1. 入居日 (Date of arriva	1) 20_12	年(year) _5 月(mon	th) <u>43</u> 日	(day)	
2. 居室番号 (Apartment)	植 (Pide	g.) 階 (Floor) _	3 民会	(Boom No.) K32	2
2. 冶至银号 (Apartinent)	17K (Blug	J.) Pā (FIOOI) _	冶玉	(Room No.)	_
3. 同居家族 (Accompanying	family)				
氏 名		生年月日	性 別	続 柄	
Name		Date of birth	Sex	Relationship	р
Name		Date of birth	M/F	Relationship	p
Name		Date of birth	M/F M/F	Relationship	p
Name		Date of birth	M/F M/F M/F	Relationship	p
		Date of birth	M/F M/F	Relationshi	p
Name 4. 写真 (Photograph)		Date of birth	M/F M/F M/F	Relationship	p
		Date of birth	M/F M/F M/F	Relationshi	p
	配偶者	他家族	M/F M/F M/F	他家族	p
	配偶者正面		M/F M/F M/F		p
	正面 Spouse	他家族 正面 Family	M/F M/F M/F	他家族 正面 Family	p
	正面	他家族正面	M/F M/F M/F	他家族正面	p
	正面 Spouse	他家族 正面 Family	M/F M/F M/F	他家族 正面 Family	p
	正面 Spouse	他家族 正面 Family	M/F M/F M/F	他家族 正面 Family	p
4. 写真 (Photograph) 備考 申請者又はその同	正面 Spouse Full Face 居家族が外国人	他家族 正面 Family	M/F M/F M/F M/F	他家族 正面 Family Full Face	
4. 写真 (Photograph)	正面 Spouse Full Face 居家族が外国人	他家族 正面 Family Full Face	M/F M/F M/F M/F	他家族 正面 Family Full Face	登録証明書の
4. 写真 (Photograph) 備 考 申請者又はその同 写しを添付してくださ Note: Should the prospec	正面 Spouse Full Face 居家族が外国人 さい。 ctive resident	他家族 正面 Family Full Face 登録による登録をすま or members of his/he	M/F M/F M/F M/F	他家族 正面 Family Full Face きは、この届にその ave already register	登録証明書の
4. 写真 (Photograph) 備 考 申請者又はその同 写しを添付してくださ Note: Should the prospec	正面 Spouse Full Face 居家族が外国人 さい。 ctive resident	他家族 正面 Family Full Face	M/F M/F M/F M/F	他家族 正面 Family Full Face きは、この届にその ave already register	登録証明書の
4. 写真 (Photograph) 備 考 申請者又はその同 写しを添付してくださ Note: Should the prospec Registration Office, co	正面 Spouse Full Face 居家族が外国人 さい。 ctive resident	他家族 正面 Family Full Face で Members of his/he en registration certificate	M/F M/F M/F M/F M/F m/F	他家族 正面 Family Full Face きは、この届にその ave already register	登録証明書の red at the Alien

(2) Pledge

举 4 (5 4)		
様式 4 (Form 4)	折如書	
	誓約書 PLEDGE	
	FLEDGE	
東京大学総長 殿		
TO : President		
The University of Toky	/0	
The state of the s		C 1
	国(Nationality):	Spanish
	氏名 (Name):	Spanish Komabella Megrocias
Having obtained permission Rules and Regulations of the	ne Lodge and those listed below.	股は申しません。 o International Lodge, I agree to abide by the ons, I may be asked to leave the Lodge.
入居期間 (Term of Reside	ence)	
F	自 (From): 2012 年 (Year) 5	月 (Month) 24 日 (Day)
2	至 (To) : 2013 年 (Year) 2	27
=	L (10) + (10al)	月 (Month) <u>22</u> 日 (Day)
		· 月 (Month) <u>22</u> 日 (Day)
私は上記入居期間を了承い	いたします。	· 月 (Month) 日 (Day)
	いたします。	· 月 (Month) <u>- 22</u> 日 (Day)
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside	いたします。	· 月 (Month) <u></u> 日 (Day)
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules):	かたします。 nce written above.	· 月 (Month) 44 日 (Day)
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで	いたします。 nce written above. でに、ロッジを退去します。	
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg	かたします。 nce written above.	re.)
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg 2. 退去時には部屋を	いたします。 nce written above. ごに、ロッジを退去します。 le by the prescribed date of departu	re.) 復します。
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg 2. 退去時には部屋を (On my departure, I	いたします。 nce written above. でに、ロッジを退去します。 ge by the prescribed date of departu を清掃し、入居時と同等の状態を回	re.) 復します。 ts initial state.)
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg 2. 退去時には部屋を (On my departure, I 3. 月々の学校財産貨 (I will pay the month	かたします。 nce written above. でに、ロッジを退去します。 ge by the prescribed date of departue 清掃し、入居時と同等の状態を回 will clean and restore the room to in では料等及び光熱水料等を、所定の nly rent and utility charges by a pres	re.) 復します。 ts initial state.) 期日までに納付します。 cribed date.)
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg 2. 退去時には部屋を (On my departure, I 3. 月々の学校財産貨 (I will pay the month 4. 居室内ではパーラ	nce written above. Mrc. ロッジを退去します。 Wre by the prescribed date of departure in the prescribed date of date of departure in the prescribe	re.) 復します。 ts initial state.) 期日までに納付します。 cribed date.)
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg 2. 退去時には部屋を (On my departure, I 3. 月々の学校財産貨 (I will pay the month 4. 居室内ではパーラ (I will not host any p	nce written above. Mrc. ロッジを退去します。 Wre by the prescribed date of departure を清掃し、入居時と同等の状態を回い。 Will clean and restore the room to in では、所定の Mrc. 所定の Mrc. Mrc. Mrc. Mrc. Mrc. Mrc. Mrc. Mrc.	re.) 復します。 ts initial state.) 期日までに納付します。 cribed date.)
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg 2. 退去時には部屋を (On my departure, I 3. 月々の学校財産貨 (I will pay the month 4. 居室内ではパーラ (I will not host any p 5. 居室にロッジ入屋	nce written above. Tick、ロッジを退去します。 Ite by the prescribed date of departure in the prescribed date of departure in the prescribed date of date of departure in the prescribed date of departure in the prescribed date of date	re.) 復します。 ts initial state.) 期日までに納付します。 cribed date.)
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg 2. 退去時には部屋を (On my departure, I 3. 月々の学校財産貨 (I will pay the month 4. 居室内ではパーラ (I will not host any p 5. 居室にロッジ入局 (I will not let visitors	nce written above. Sick ロッジを退去します。 Be by the prescribed date of departure in the prescribed date of departure in the pres	re.) 復します。 ts initial state.) 期日までに納付します。 cribed date.)
私は上記入居期間を了承い l accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg 2. 退去時には部屋を (On my departure, I 3. 月々の学校財産貨 (I will pay the month 4. 居室内ではパーラ (I will not host any p 5. 居室にロッジ入局 (I will not let visitors 6. ゴミは所定の規則	かたします。 nce written above. SCK、ロッジを退去します。 ge by the prescribed date of departure 清掃し、入居時と同等の状態を回 will clean and restore the room to in な付料等及び光熱水料等を、所定の nly rent and utility charges by a present an	re.) 復します。 ts initial state.) 期日までに納付します。 cribed date.) 。 e any loud noise.)
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg 2. 退去時には部屋を (On my departure, I 3. 月々の学校財産賃 (I will pay the month 4. 居室内ではパーラ (I will not host any p 5. 居室にロッジ入屋 (I will not let visitors 6. ゴミは所定の規具 (I will separate and	かたします。 nce written above. でに、ロッジを退去します。 ge by the prescribed date of departu 持清是し、入居時と同等の状態を回 will clean and restore the room to in 資付料等及び光熱水料等を、所定の nly rent and utility charges by a pres ディーを行わず、騒音を出しません parties in my room and will not make at 以外の者は宿泊させません。 stay in my room.) 川に従って、分別・廃棄します。 dispose of garbage in accordance were	re.) 復します。 ts initial state.) 期日までに納付します。 cribed date.) e any loud noise.)
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg 2. 退去時には部屋を (On my departure, I 3. 月々の学校財産賃 (I will pay the month 4. 居室内ではパーラ (I will not host any p 5. 居室にロッジ入局 (I will not let visitors 6. ゴミは所定の規則 (I will separate and 7. 故意または過失的	かたします。 nce written above. ECに、ロッジを退去します。 ge by the prescribed date of departure. 清掃し、入居時と同等の状態を回い間にはan and restore the room to in では料等及び光熱水料等を、所定の nly rent and utility charges by a present and utility charges by a present and will not make at a make	re.) 復します。 ts initial state.) 期日までに納付します。 cribed date.) 。 e any loud noise.) with the rules and regulations.) を原状回復し損害を賠償します。
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg 2. 退去時には部屋を (On my departure, I 3. 月々の学校財産賃 (I will pay the month 4. 居室内ではパーラ (I will not host any p 5. 居室にロッジ入局 (I will not let visitors 6. ゴミは所定の規則 (I will separate and 7. 故意または過失的 (I will pay the restored)	nce written above. The continuous of the prescribed date of departure in the prescribed in the pres	re.) 復します。 ts initial state.) 期日までに納付します。 cribed date.) e any loud noise.)
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg 2. 退去時には部屋を (On my departure, I 3. 月々の学校財産賃 (I will pay the month 4. 居室内ではパーラ (I will not host any p 5. 居室にロッジ入局 (I will not let visitors 6. ゴミは所定の規則 (I will separate and 7. 故意または過失的	nce written above. The continuous of the prescribed date of departure in the prescribed in the pres	re.) 復します。 ts initial state.) 期日までに納付します。 cribed date.) 。 e any loud noise.) with the rules and regulations.) を原状回復し損害を賠償します。
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg 2. 退去時には部屋を (On my departure, I 3. 月々の学校財産賃 (I will pay the month 4. 居室内ではパーラ (I will not host any p 5. 居室にロッジ入局 (I will not let visitors 6. ゴミは所定の規則 (I will separate and 7. 故意または過失的 (I will pay the restored)	nce written above. The continuous of the prescribed date of departure in the prescribed in the pres	re.) 復します。 ts initial state.) 期日までに納付します。 cribed date.) 。 e any loud noise.) with the rules and regulations.) を原状回復し損害を賠償します。
私は上記入居期間を了承い I accept the term of reside 規定 (Rules): 1. 所定の退去日まで (I will leave the lodg 2. 退去時には部屋を (On my departure, I 3. 月々の学校財産賃 (I will pay the month 4. 居室内ではパーラ (I will not host any p 5. 居室にロッジ入局 (I will not let visitors 6. ゴミは所定の規則 (I will separate and 7. 故意または過失的 (I will pay the restored)	かたします。 nce written above. でに、ロッジを退去します。 ge by the prescribed date of departure. 清掃し、入居時と同等の状態を回い間にはan and restore the room to in では ない では	re.) 復します。 ts initial state.) 期日までに納付します。 cribed date.) 。 e any loud noise.) with the rules and regulations.) を原状回復し損害を賠償します。

(3) Dear New Residents

かた 新入居者の方へ Dear New Residents

部產審導
Room No. K322
Name Komabella Megrocias

In this lodge, we have many residents coming from many parts of the world. Therefore, it is very important that we can easily identify the right addressee of each postal matter. In this regard, it would be very helpful if you could indicate your name in two or three (or possibly four) different letters as appropriate in the first table below. Also please tell your family and friends that the best way is to write your name in alphabet or Chinese character.

以下の表記でお名前を記してください。Please write your name in:

アルファベット (Alphabet)	Komabella Megrocias	
漢字 (Chinese character)	N. Carlotte	
カタカナ (Katakana)	コマベーリャ Xグロシアス	
母国語 (Your Mother Language)		

繁急時の運絡のため、以下に記入をお願いします。

Please complete your emergency contact in the following table:

Department of Informatics and Electronics
Daisuke Komaba
Institute of Industrial Science 研究所
Keiko Meguro
03-5454-XXXX

komabella_megrocias

hotmail.com

(4) Notification of Admission to the University of Tokyo International Lodge

東京大学 インターナショナル・ロッジ入陽許可通知書 NOTIFICATION OF ADMISSION TO THE UNIVERSITY OF TOKYO INTERNATIONAL LODGE 許可番号 Permit No. 日付 年月 Date: Year Month D. 「下の : 東京大学理事 (国際担当) 日 From: Executive Vice Presider The University of Tok 「中月 日付の東京大学インターナショナル・ロッジへの入居申請が許可されましたので、お知らせいたします は am pleased to inform you that your application dated has been accepted on the following terms at conditions. 1. 入居許可期間 自年月日至年月日 「Term of residence: From To 2. ロッジ・居家番号 ロッジ 号家 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料 (Rent): 1ヶ月 円 (Yen / month) (ただし、年月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、円としますまた、過去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 4. 電気、ガス、木道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。 The use of electric power, gas, water, the Internet and other services is charged either at cost or at a flat rate.	様式2 (For	12)									
THE UNIVERSITY OF TOKYO INTERNATIONAL LODGE 許可番号 Permit No. 日付 年月 Date: Year Month D To: 殿 東京大学理事 (国際担当) 印 From: Executive Vice Presider The University of Tokyo 和 月日付の東京大学インターナショナル・ロッジへの入居中請が許可されましたので、お知らせいたします は am pleased to inform you that your application dated has been accepted on the following terms at conditions. 1. 入居許可期間 自 年月日至 年月日 Term of residence: From To 2. ロッジ・居室番号 ロッジ 号室 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料 (Rent): 1ヶ月 円 (Yen / month) (ただし、年月分の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of til International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 4. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。		3	東京大学 イン	ターナシ	ョナル・ロ	ッジ入屋	許可通知	書			
許可番号 Permit No. 日付 年月 Date: Year Month D To: 殿 東京大学理事 (国際担当) 印 From: Executive Vice Presider The University of Tok は am pleased to inform you that your application dated has been accepted on the following terms at conditions. 1. 入居許可期間 自 年月日至 年月日 Term of residence: From To 2. ロッジ・居室番号 ロッジ 号室 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料 (Rent): 1ヶ月 円 (Yen / month) (ただし、年月分の使用料は上配東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、円とします。また、退去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of til International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 4. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。			NOTI	IFICATIO	N OF ADM	ISSION	то				
Permit No. 日付 年月 Date: Year Month D. To: 殿 東京大学理事(国際担当) 印 From: Executive Vice Presider The University of Tok 年月日付の東京大学インターナショナル・ロッジへの入居申請が許可されましたので、お知らせいたします I am pleased to inform you that your application dated has been accepted on the following terms at conditions. 1. 入居許可期間 自年月日至年月日 Term of residence: From To 2. ロッジ・居室番号 ロッジ 号室 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料 (Rent): 1ヶ月円 (Yen / month) (ただし、年月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、円としますまた。過去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 4. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。		Ti	HE UNIVERSI	TY OF T	OKYO INTE	RNATIO	NAL LO	DGE			
To: 験 東京大学理事(国際担当) 「中 日 日付の東京大学インターナショナル・ロッジへの入居中間が許可されましたので、お知らせいたします has been accepted on the following terms at conditions. 1. 入居許可期間 自 年 月 日 亜 年 月 日 正年中 日 日 正年中 「To 2 ロッジ・居室番号 ロッジ 号室 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料(Rent): 1ヶ月 円(Yen / month) (ただし、年 月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、円としますまた、過去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 4. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。											
To: 験 東京大学理事(国際担当) From: Executive Vice Presider The University of Toky 中月日付の東京大学インターナショナル・ロッジへの入居中譲が許可されましたので、お知らせいたします I am pleased to inform you that your application dated conditions. 1. 入居許可期間 自年月日至年月日 Term of residence: From To 2. ロッジ・居室番号 ロッジ 号室 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料(Rent): 1ヶ月 円(Yen / month) (ただし、年月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、円とします。また、過去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 4. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。	Permit	No.									
下o: 験 東京大学理事(国際担当) From: Executive Vice Presider The University of Tok 年 月 日付の東京大学インターナショナル・ロッジへの入居中請が許可されましたので、お知らせいたします I am pleased to inform you that your application dated has been accepted on the following terms at conditions. 1. 入居許可期間 自 年 月 日 至 年 月 日 Term of residence: From To 2. ロッジ・居室番号 ロッジ 号室 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料(Rent): 1ヶ月 円(Yen / month) (ただし、年 月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、 円とします。また、過去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 4. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。											年 月
東京大学理事(国際担当) From: Executive Vice Presider The University of Toky 「中 月 日付の東京大学インターナショナル・ロッジへの入居中請が許可されましたので、お知らせいたします I am pleased to inform you that your application dated has been accepted on the following terms at conditions. 1. 入居許可期間 自 年 月 日 至 年 月 日 Term of residence: From To 2. ロッジ・居室番号 ロッジ 号室 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料(Rent): 1ヶ月 円(Yen / month) (ただし、年 月分の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 4. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。	_	_							Date:	Yea	r Month Da
From: Executive Vice Presider The University of Toky 年 月 日付の東京大学インターナショナル・ロッジへの入居中請が許可されましたので、お知らせいたします I am pleased to inform you that your application dated has been accepted on the following terms at conditions. 1. 入居許可期間 自 年 月 日 至 年 月 日 Term of residence: From To 2. ロッジ・居室番号 ロッジ 号室 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料(Rent): 1ヶ月 円(Yen / month) (ただし、年 月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、 円とします。また、過去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 4. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。	To:	殷			Minute I		/mento des vi				
From: Executive Vice Presider The University of Toky 年 月 日付の東京大学インターナショナル・ロッジへの入居中請が許可されましたので、お知らせいたします am pleased to inform you that your application dated has been accepted on the following terms at conditions. 1. 入居許可期間 自 年 月 日 至 年 月 日 Term of residence: From To 2. ロッジ・居室番号 ロッジ 号室 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料(Rent): 1ヶ月 円(Yen / month) (ただし、 年 月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、 円としますまた、過去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 4. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。					果京大	字理事	(国際担当	1)		cn.	
The University of Toke 「中 月 日付の東京大学インターナショナル・ロッジへの入居中請が許可されましたので、お知らせいたします。 「本								-	· F		. Deseides
年 月 日付の東京大学インターナショナル・ロッジへの入居中請が許可されましたので、お知らせいたします am pleased to inform you that your application dated has been accepted on the following terms at conditions. 1. 入居許可期間 自 年 月 日 至 年 月 日 Term of residence: From To ロッジ・居室番号 ロッジ 号窓 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料(Rent): 1ヶ月 円(Yen / month) (ただし、 年 月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、 円とします また、退去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of to International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 4. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。								FR			
am pleased to inform you that your application dated has been accepted on the following terms at conditions. 1. 入居許可期間 自 年 月 日 至 年 月 日 Term of residence: From To ロッジ・居室番号 ロッジ 号室 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料(Rent): 1ヶ月 円(Yen / month) (ただし、 年 月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、 円とします。また、過去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。									"	ne Univer	Sity of Toky
Sonditions. 1. 入居許可期間 自 年 月 日 至 年 月 日 Term of residence: From To 2. ロッジ・居室番号 ロッジ 号室 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料(Rent): 1ヶ月 円(Yen / month) (ただし、 年 月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、 円とします。また、過去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 1. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。	G E	月 日付の東京大学	学インターナシ	ノョナル・	・ロッジへの	の入居中!	情が許可	されまり	たので、	お知らせ	いたします
1. 入居許可期間 自 年 月 日 至 年 月 日 Term of residence: From To 2. ロッジ・居室番号 ロッジ 号室 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料 (Rent): 1ヶ月 円 (Yen / month) (ただし、 年 月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、 円としますまた、過去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 4. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。	am please	to inform you that yo	our application	dated		h	as been	accept	ed on the	following	g terms ar
Term of residence: From To 2. ロッジ・居室番号 ロッジ 号室 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料(Rent): 1ヶ月 円(Yen / month) (ただし、 年 月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、 円としますまた、過去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 4. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。	conditions.										
2. ロッジ・居室番号 ロッジ 号室 Assigned lodge / room: Lodge No. 3. 使用料(Rent): 1ヶ月 円(Yen / month) (ただし、 年 月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、 円とします。また、退去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) ・ 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。	. 入居許可	期間	ė	4t.	月 日	歪	q L	月	В		
Assigned lodge / room: Lodge No. 使用料(Rent): 1ヶ月 円(Yen / month) (ただし、 年 月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、 円とします。また、過去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。	7		-	•		То		,,	-		
 使用料(Rent): 1ヶ月 円 (Yen / month) (ただし、 年 月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、 円としますまた、過去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。 	ロッジ	居室番号			ロッジ		号	室			
(ただし、 年 月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、 円とします。また、退去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。	Assigne	d lodge / room:			Lodge	No.					
(ただし、 年 月分の使用料は上記東京大学インターナショナル・ロッジの使用要領により、 円とします。また、過去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。		-									
また、退去する月の使用料等も同使用要領によります。) (Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 1. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。	. 使用料	Rent):	1 ケ月		円 (Yen / mo	nth)				
(Note: The rent for shall amount to yen pursuant to the University of Tokyo Guidelines on the Use of the International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 1. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。	(ただし、	年 月分の使用	料は上記東京	大学イン	ターナショ	ナル・ロ	ロッジの使	用要修	により、	P	りとします。
International Lodge indicated above. The rent charged for the move-out month shall also be determined by the san Guidelines.) 4. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。	また、退	gする月の使用料等も同	使用要領によ	ります。)						
Guidelines.) 4. 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。	(Note : T	e rent for sha	ill amount to	y	en pursuan	t to the l	University	of Tok	yo Guidelii	nes on th	e Use of th
 電気、ガス、水道、インターネット、その他サービスの利用料は、実費ないし定額で請求されます。 	Internatio	al Lodge indicated ab	ove. The ren	t charge	d for the n	nove-out	month s	hall als	o be dete	rmined b	y the san
	Guideline	i.)									
The use of electric power, gas, water, the Internet and other services is charged either at cost or at a flat rate.	4. 電気、	ス、水道、インターネ	ット、その他 [・]	サービス	の利用料は	、実費な	いし定額	で請求	されます。		
	The use	of electric power, gas, v	water, the Inter	met and	other servi	es is cha	arged eith	erat co	ost or at a	lat rate.	
	tills de la	、居の際には、この許可	書に添付の入	居届(様	式3) およ	び誓約書	(様式 4	を提	出してくだ	さい。	
備考 1 入居の際には、この許可書に添付の入居届(様式3)および誓約書(様式4)を提出してください。	領考 1 .	能されたロッジ居室へ	の入居は、入	居許可期	間の初日か	ち7日8	内に必っ	竹って	ください。		
備考 1 入居の際には、この許可書に添付の入居届(様式3)および誓約書(様式4)を提出してください。2 指定されたロッジ居室への入居は、入居許可期間の初日から7日以内に必ず行ってください。		理由なくこの期間内に7	人居しないとき	は、入り	6の許可を3	なり消し!	ます。)				
	2	The factor will be						1 2011	ればなり	ŧせん。	
2 指定されたロッジ居室への入居は、入居許可期間の初日から7日以内に必ず行ってください。	2			従ってく	ださい。遠	反した場	合は過去	(0.41)			lotification
2 指定されたロッジ居室への入居は、入居許可期間の初日から7日以内に必ず行ってください。 (理由なくこの期間内に入居しないときは、入居の許可を取り消します。)	3	(ンターナショナル・ロ	ッジの規則に						together w	ith this "N	
2 指定されたロッジ居室への入居は、入居許可期間の初日から7日以内に必ず行ってください。 (理由なくこの期間内に入居しないときは、入居の許可を取り消します。)3 インターナショナル・ロッジの規則に従ってください。違反した場合は退去しなければなりません。	2 3 Note : 1 U	(ンターナショナル・ロ Ipon your arrival at the I	ッジの規則に International L	odge, ple	ase submi				together w	ith this "N	
 指定されたロッジ居室への入居は、入居許可期間の初日から7日以内に必ず行ってください。 (理由なくこの期間内に入居しないときは、入居の許可を取り消します。) インターナショナル・ロッジの規則に従ってください。違反した場合は退去しなければなりません。 Note: 1 Upon your arrival at the International Lodge, please submit the following two forms together with this "Notification" 	3 Note : 1	(ンターナショナル・ロ Ipon your arrival at the I dmission": Registration	ッジの規則に International L (Form 3) and	.odge, ple Pledge (ease submi Form 4).	the follo	owing two	forms	-		
 2 指定されたロッジ居室への入居は、入居許可期間の初日から7日以内に必ず行ってください。 (理由なくこの期間内に入居しないときは、入居の許可を取り消します。) 3 インターナショナル・ロッジの規則に従ってください。違反した場合は過去しなければなりません。 Note: 1 Upon your arrival at the International Lodge, please submit the following two forms together with this "Notification Admission": Registration (Form 3) and Pledge (Form 4). 	2 i	(ンターナショナル・ロ pon your arrival at the I dmission": Registration lease move into the Int	ッジの規則に International L (Form 3) and ternational Loc	.odge, ple Pledge (dge within	ease submi Form 4). n seven da	the follo	owing two	forms	of your ter	m of resid	
 指定されたロッジ居室への入居は、入居許可期間の初日から7日以内に必ず行ってください。 (理由なくこの期間内に入居しないときは、入居の許可を取り消します。) インターナショナル・ロッジの規則に従ってください。違反した場合は過去しなければなりません。 Note: 1 Upon your arrival at the International Lodge, please submit the following two forms together with this "Notification Admission": Registration (Form 3) and Pledge (Form 4). Please move into the International Lodge within seven days from the starting date of your term of residence. (Your term of the International Lodge within seven days from the starting date of your term of residence. (Your term of the International Lodge within seven days from the starting date of your term of residence. 	2 i	(ンターナショナル・ロ lpon your arrival at the I dmission": Registration lease move into the Int ailure to fulfill this condit	ッジの規則に International L (Form 3) and ternational Loc tion without a g	odge, pk Pledge (dge withing good reas	ease submi Form 4). n seven da son shall le	the follo ys from to ad to the	owing two he startin cancellar	forms	of your ter	m of resid	dence. (You
 2 指定されたロッジ居室への入居は、入居許可期間の初日から7日以内に必ず行ってください。 (理由なくこの期間内に入居しないときは、入居の許可を取り消します。) 3 インターナショナル・ロッジの規則に従ってください。違反した場合は退去しなければなりません。 Note: 1 Upon your arrival at the International Lodge, please submit the following two forms together with this "Notification Admission": Registration (Form 3) and Pledge (Form 4). 2 Please move into the International Lodge within seven days from the starting date of your term of residence. (Your failure to fulfill this condition without a good reason shall lead to the cancellation of your residence.) 	2 i	(ンターナショナル・ロ pon your arrival at the I dmission": Registration lease move into the Int silure to fulfill this condit lease abide by the Rule	ッジの規則に International L (Form 3) and ternational Loc tion without a g	odge, pk Pledge (dge withing good reas	ease submi Form 4). n seven da son shall le	the follo ys from to ad to the	owing two he startin cancellar	forms	of your ter	m of resid	dence. (Yo